

## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

الأدب هو أحد أشكال التعبير الإنساني عن مجمل عواطف الإنسان وأفكاره وخواطره وهو جسده بأرقى الأساليب الكتابية التي تتنوع من النثر إلى النثر المنظوم إلى الشعر الموزون لتفتح للإنسان أبواب القدرة للتعبير عما لا يمكن أن يعبر عنه بأسلوب آخر. فن من الفنون الأدب الذي يصور الحياة بأسلوب جميل هو الشعر. رأى جرجي زيدان: و الشعر يصورها بالخيال و يعبر عن إعجابنا بما وارتياحنا إليها بالألفاظ. فهو لغة النفس أو هو صور ظاهرة لحقائق غير ظاهرة.<sup>١</sup>

لمعرفة الأدب في صدر الاسلام بدء قى عصر الرسول الله و عصر الحلفاء الراشدين، لأن اهله عاشوا عصرين فشهدوا الجاهلية و لاسلام اما الشعراء الخصرمون خاصة فهم الذين نضموا الشعر في الجاهلية ثم أسلوا و ضللوا ينظمون الشعر<sup>٢</sup> عند ولادة الأدب في عصر الجاهلي النثر و الشعر لا

<sup>١</sup> جرجي زيدان، أدب اللغة العربيّة، (بيروت: مكتب البحوث و الدّراسات،

١٩٩٦) ص ٥٦

<sup>٢</sup> دكتور عمر فروخ، تاريخ الأدب العربي، (نيسان: المساهم: ٢٠٠٨م)، ص

يمكن تمييزها عن النثر والشعر لان من التفكير من الإنسان في اللغة شفهي او كتابة ولكن الكتاب لوضع عن الشعر التي ولادة الاول في الوطن العربي مقارنة مع النثر<sup>٣</sup>، لذلك العمل الأدبي الأول الذي ولد من الأمة العربية. الأعمال الأدبية لها خصائص فرق بين النثر مع الشعر، اللغة الشعر عنده ذخيرة في اللغة التي يستعمل دائما في كل من آيات القصيدة ويجب أن تكون هناك لغة التي بدت صلبة وموجزة وذات مغزى والكامل من الرموز والشخصيات التعبير هي تلميح والخيال<sup>٤</sup>، في حين أن النثر هو قصة فيها المؤلف في النثر أعجب يسعى أن تصف كل الأفكار والتعبير عن كل هذه الأحداث وأراد التعبير عنها في كتابة تفاصيل بالاستعمال اللغة اليوميه القارئ إلى التمتع بثمار العمله.

الأدب ينقسم إلى مجموعتين، هما الأدب الخيالي والأدبية غير الخيال. ميزة الأدب غير الخيالي الذي أكثر واقعية من العناصر الخيالية، وذلك يستعمل لغة دلالي، وتلبية بشروط جماليات النوع من الأدب غير الخيالي يتكون من يعمل في شكل مقالات، والنقد، والسير الذاتية، السير الذاتية، والتاريخ ميزة الأدب الخيالي هو عمل أدبي وصفات الخيالي، يستعمل لغة تلميح، وتلبية شروط الجماليات الذي يدخلو فرقة الادب الخيالي هو النثر والشعر. النثر فرقة

---

<sup>3</sup> Lalu Turjiman Ahmad, *Sejarah Sastra Arab I* (Serang: FUDA IAIN SMH BANTEN, 2013), p. 70-73

<sup>4</sup> Yohanes Sehandi, *Mengenal 25 Teori Sastra* (Yogyakarta: Ombak, 2014), p.54

إلى الخيال و المسرحي في حين أن النوع من الخيال ينقسم نفسها في الأنواع وهي روايات رومانسية، قصص قصيرة ورواية.<sup>٥</sup>

رواية حمار الحكيم لتوفيق الحكيم مرعة حياتنا اليومية لأنها يروي الرجل الذي لا يعرف كيفية تدبير الحمار ولا يعرف شئنا كيف يطلب القهوة وكيفية طلب المال، وكيفية كتابة سيناريو الفيلم، وغير ذلك فجأة انه اشترى حمار بطريق الخطأ بعد أن قالها ووعد لشراء حمار من المزارع الذي ستبيع من هذا الحمار هو يعرف كم من علمه قليلا من يعرفه و من هذا الحمار هو يعرف علما كثيرة لو كان الحمار لا يتكلم معه هذا هو صورة صغيرة من معنى ضمنه الرواية حمار الكيم لتوفيق الحكيم.

ليعبر ضمنى غيره لغة الرمزي لغة رمزية نفسها ليست مجرد أي لغة سوى لغة المتميزة التي هي اللغة التي يحتوي فيها علامات أو السيميائي<sup>٦</sup> في عمل الادبي رواية او قصه صغيره يحتاج بحث العلمي مثلا تحليلية سماءية تشرليس سندارس بيرسى الايقونات يعتمد علامة مع غرضه مثلا الصوره و التماثيل ويمكن رؤية و سمع و شعر و غيره. علامة المؤشر مع وجود علاقة سببية، المثال، دخان - النار، حمى - المرض، غيره ويمكن عملية تقدير. علامة الرمز يعتمد علامة مع تحويل غرضه مثلا الكلمات، الرموز الرياضية و غيره ولتحقيق هذه المعان يجب أن تمر عبر عملية التعلم.

<sup>5</sup> Merry Choiron, *al-Naqd al-Adabi Al-'Arabi* (Serang: pusat penelitian dan penertiban LP2M IAIN SMH BANTEN, 2013), p.22

<sup>6</sup> Suwardi Endraswara, *Metodelogi Penelitian Sastra: Epistemologi, Modelm Teori, Dan Aplikasi* (Yogyakarta: Pustaka Widyatama, 2018), p.63

السبب اخترت نظرية شارلس ساندر بيرس لأنه عندما ينظر إليه من الموضوعه قد ضاخر عن الرواية حمار الحكيم لأن ثقافة الأمة العربية عن الحمار هو رمزا للجهل أو حيوان الجاهل مركب. ولكن إذا نظرنا إلى الموضوعه الحمار الحكيم التي لأ يكون من الحكمة، ويكون بمثابة دليل حتى أعطى المعرفة لشخص من رجل المتعلمين تعليما عاليا. لذلك هذ البحث رواية "حمار الحكيم" لتوفيق الحكيم بعستعمال دراسه تحليلية سمائية شارلس ساندر بيرس.

### ب. أسئلة البحث

أما المسائل إلى يبحثها البحث في رواية حمار الحكيم بدراسة تحليلية سمائية، فيهي تتعلق وتختص بلمسائل الإجتماعيه، كما عبّر من خلفية البحث السابقة وأسئلة ما يلي :

١. ما هي علامة الايقونات، المؤشر، الرمز في رواية حمار الحكيم لتوفيق الحكيم؟

٢. ما معنى علامة الايقونات، المؤشر، الرمز في رواية حمار الحكيم لتوفيق الحكيم؟

### ج. أغراض البحث وفوائده

أما الغرض من هذه البحث التي تناسب بأسئلة البحث هو :

١. لمعرفة علامة الايقونات، المؤشر، الرمز في رواية حمار الحكيم لتوفيق الحكيم

٢. لمعرفة معنى علامة الايقونات، المؤشر، الرمز في رواية حمار الحكيم لتوفيق الحكيم

وأما الفوائد في هذه الدراسة كما يلي :

١. هذا البحث يتوقع المعرفة ووجهات النظر حول الأدب وخاصة يكون صحيحا في الرواية و كيف عن اكتساب الخبرة تحليل معنى الإشارة في رواية أو قصة قصيرة مع نهج السيميائي .

٢. هذا البحث ليكون المرجع مقارنة على علامات في الأدب وخاصة الروايات في دراسته تحليلية سمائية.

٣. تقديم معلومات إضافية ومرج للأكاديميين، وخاصة الطلاب في اللغة العربية والأدب في درس النقد الأدبي واللغوي أو السيميائي للتعلم وتطوير المعرفة في مجال الدراسات الأدبية مقارنة سمائية.

٤. مرجع للبحوث لاحقة، وخاصة الطلاب في اللغة العربية والأدب.

د. التحقيق المكتبي

وفي هذا الشأن لم يوجد الباحث الدراسة عن الرواية الحمار الحكيم لتوفيق الحكيم ولم يوجد الباحث ايضا دراسته تحليلية سمائية تشرليس سندارس بيرس في بحث لتوفيق الحكيم في جامعه "سلطان مولانا حسن الدين" الاسلاميه الحكوميه بنتن، و جامعة "شريف هداية الله" الاسلاميه الحكوميه جاكرتا.

كما أن الدراسات السابقة يستعمل الرواية الحمار الحكيم لتوفيق الحكيم هو احمد فوزا من جامعة "شريف هداية الله" الاسلاميه الحكوميه جاكرتا والبحث رواية الحمار الحكيم لتوفيق الحكيم دراسته الاجتماعيه. من نتائج كتابة البحوث السابقة وجدت الكتاب أن أحمد فوزا يستعمل الرواية الحمار الحكيم لتوفيق الحكيم أوجه التشابه مع دراسة من هذه الدراسات تكمن في موضوع البحث سواع يستعمل موضوع الرواية الحمار الحكيم لتوفيق الحكيم الفرق بين هذا البحث من الإطار النظري يستعمل دراسته سمائية تشرليس سندارس بيرسى مع اخرا.

## ٥. الإطار النظري

واحد عملية مهمة جدا في دراسة هي تحديد نوع البيانات و للغرض من الدراسة بسبب عن طريق الحصول على البيانات البحثية، فإن عملية البحث تستمر حتى يجد الباحثون إجابات للمشاكل التي تم تعريفها صيغة،

لفهم معنى المؤشرو الرموز و الرمز ما يمكن وجد في الرواية الحمار الحكيم لتوفيق الحكيم كموضوع للبحث فمن الضروري دراستها نظرية سمائية. رأى نيومان كوتا راتنا "السيمائية هي دراسة منظمة عن كيفية نتاج الدال و تفسيره و كيفية عمليّة و ما هي فوائده في حياة الإنسان." <sup>٧</sup> كما قال فوجي سانطاسا "في الإتصال بالعمل الأدبي بطلب من القارئ أن يجد معنى في عمل الأدب بإبتكاريّ و حيويّة. يبيّن ريفاتير أن يعيّن معنى عمل الأدب هو القارئ بالمطلق، قام على خبرته كقارئ الأدب. في هذه الفرصة، يستعمل القارئ كفاءة فرديّة و علومه في نفسه، ليعيّن ما هو وصوله سديد بوظيفة فنية شاعري لعمل الأدب". <sup>٨</sup>

ويستند السيميائية على المعنى المعجمي يمكن تفسيره على أنه العلم الذي يدرس كل الدلائل وكلها مرتبطة مع علامة <sup>٩</sup> وكل معاني الحياة الإنسانية بأنه المعاني الواردة بها مختلف العلامات والرموز والإشارات الأخرى <sup>١٠</sup> سيميائية كثير تفسير باعتباره signification العلم رائدها شخصين، أولاً: فرديناند دي سوسير (١٨٥٧-١٩١٣) كان خبيراً في اللغويات من سويسرا الذي يذكر العلم هو سملوزيه، ثانياً : تشرليس سندارس بيرسي (١٨٣٩-١٩١٤) الذي هو خبير في الفيلسوف البراغماتي

<sup>7</sup> Nyoman Kutha Ratna, *Teori Metode dan Teknik Penelitian Sastra*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2011), p. 97

<sup>8</sup> Puji Santosa, *Ancangan Semiotika & Pengkajian Susastra*, (Bandung: Angkasa, 2013), p.35

<sup>9</sup> Sukron Kamil, *Teori Keritik Sastra Arab Klasik dan Modern* (Jakarta: Rajawali Pers, 2012), p.194

<sup>10</sup> Abdul Chaer, *Psikolinguistik*, (Jakarta : Rineka Cipta, 2009), p. 114

الأمريكي الذي يسمى العلم الذي بنيت السيميائي. كل من هذه الأرقام لا يعرفون بعضهم البعض، وبتطوير علم السيميائي على حدة والنظريات التي يستخدمونها مختلفة، فرديناند دي سوسير لديه مبدأ نظرية نظام الإشارات وتتألف كل علامة من جزأين، وهما العلامات (signifier) وعلامة (signified) تشير ليس سندارس بيرسى لديه نظرية تعرف باسم tradic والمفاهيم التي triktomi وهي interpretent, representamen و object<sup>11</sup>. رأى تشيرليس سندارس بيرسى السمائية اي عمل و تأثير التي تنطوي على العاون من ثلاثة مواضيع مثل علامات والأشياء و interpretent و تأثير الثلاثة بمتبادلة لايمكن حلها في العمل بين الأزواج<sup>12</sup>.

## و. منهج البحث وخطواته

### ١. منهج البحث

طرق تحليل البيانات التي يستعمل في هذا البحث هو المنهج الوصفي التحليل، أسلوب التحليل الوصفي هو وسيلة لتحليل أن يقدم الحقائق بصورة منهجية بحيث يمكن فهمها بسهولة وخلص بغرضه للحصول

<sup>11</sup> Waniroh Vera, *Semiotika Dalam Riset Komunikasi*, (Bogor: Ghalia Indonesia, 2014), p. 19-25

<sup>12</sup> Stefan Titscher, et al, end, *Metode Analisis Teks & Wacana*, (Yogyakarta: 2009), p. 209



على صورة حقيقية عن الموضوع قيد الدراسة<sup>١٣</sup>. طريقة تحليلية من الحصول على صورة شاملة للاستخدام السيميائية في الرواية "حمار الحكيم" لتوفيق الحكيم سواء فيما يتعلق الايقونات و المؤشر والرموز.

ب. خطوات البحث

الطريقة جمع البيانات في هذه الدراسة باعتبار جنسها إلى مرجعين

بيانين، هي :

١. مصادر البيانات

- مصادر البيانات الأساسي هو رواية "حمار الحكيم"

لتوفيق الحكيم

- مصادر البيانات الثانوية هو الكتب المتعلقة بالبحوث التي

تهدف للمساعدة في استكمال البحث الذي يجري العمال به.

٢. طريقة جمع البيانات

مراحل جمع البيانات في هذه الدراسة، هي :

١. قراءة الكائن المراد دراستها يعنى رواية "حمار الحكيم"

لتوفيق الحكيم

---

<sup>13</sup> Dharminto.2010.Metode Penelitian dan Penelitian Sampel.  
[\(dia kses 07 maret 2016\)](http://eprints.undip.ac.id/5613/1/METODE_PENELITIAN_dharminto.pdf)

٢. يكتب مرة أخرى علامة الايقونات، المؤشر، الرمز  
الواردة في الرواية "حمار الحكيم" لتوفيق الحكيم كما  
الأصلي في الكتابة الرقمية

٣. يكتب الشيء المهم كما في المشكلات بحثية

٣.٠ تحليل البيانات

في هذا الأسئلة البحث عن يستعمل خطواته ما يلي :

١. يقطع رواية "حمار الحكيم" لتوفيق الحكيم كما لغة

رمزيتها

٢. تقسيم و تجمع رواية "حمار الحكيم" لتوفيق الحكيم

كما لغة رمزيتها

٣. وصف البيانات من الموضوع البحث كما نتيجة

لقطع

٤. يشرح ويتحليل البيانات علامة الايقونات، المؤشر،

الرمز في رواية "حمار الحكيم" لتوفيق الحكيم.

ز. تنظيم البحث

ويتقسم هذا البحث الى اربعة أبواب كما يلي :

الباب الأول : مقدمة.

في هذا الباب تحتوى على خلفية البحث و أسئلة البحث و أغراض البحث وفوائده و تحقيق المكتبي و إطار النظري و منهج البحث وخطواته وتنظيم البحث.

الباب الثاني : ترجمة حياة توفيق الحكيم

في هذا الباب ووصف هذا القسم الأشياء التي تتعلق بسيرة الحياة توفيق الحكيم وأعماله الأدبية

الباب الثالث : النظرية السيمائية

في هذا الباب تحتوى على نظرية السيمائية تشرليس

سندارس بيرسى

الباب الرابع :تحليل رواية "حمار الحكيم" لتوفيق الحكيم

في هذا الباب تحتوي على تحليل رواية "حمار الحكيم" لتوفيق الحكيم بدراسة تحليلية سمائية تشرليس سندارس بيرسى

الباب الخامس : الخاتمة.

في هذا الباب تحتوى على الإختتام الذي يشتمل علي ما وصلت إليه الباحثة من نتيجة البحث و الإقتراحات

